

Bruxelles, 27 octombrie 2025  
(OR. en)

14183/25  
PV CONS 51  
SOC 675  
EMPL 442  
SAN 640  
CONSUM 227  
*PARLNAT*

**PROIECT DE PROCES-VERBAL**  
CONSILIUL UNIUNII EUROPENE  
(Ocuparea Forței de Muncă, Politică Socială, Sănătate și Consumatori)  
17 octombrie 2025

## 1. **Adoptarea ordinii de zi**

Consiliul a adoptat ordinea de zi, astfel cum figurează în documentul 13660/25.

## 2. **Aprobarea punctelor „A”**

### **Lista fără caracter legislativ**

13744/25

Consiliul a adoptat toate punctele „A” enumerate în documentul sus-menționat, inclusiv toate documentele COR și REV lingvistice prezentate spre adoptare.

În addendum figurează declarații cu privire la aceste puncte.

### **b) Lista cu caracter legislativ [Deliberare publică în temeiul articolului 16 alineatul (8) din Tratatul privind Uniunea Europeană]**

13745/25

## **Afaceri economice și financiare**

### **1. Amendamente ale Parlamentului European la poziția Consiliului privind proiectul de buget pentru exercițiul financiar 2026**



13726/25

FIN

*Neaprobarea amendamentului/amendamentelor Parlamentului European*

aprobat de Coreper, partea II, la 15.10.2025

Consiliul a confirmat că nu poate aproba toate amendamentele la poziția Consiliului privind proiectul de buget pentru exercițiul financiar 2026 în cazul în care acestea vor fi adoptate de Parlamentul European și a aprobat proiectul de scrisoare către Parlamentul European în acest sens, astfel cum figurează în anexa la documentul sus-menționat.

## **Activități fără caracter legislativ**

### **3. Concluzii privind violența împotriva femeilor și violența domestică: prevenire, detectare timpurie și intervenție**




13244/25 + ADD 1

*Aprobare*

Consiliul a aprobat „Concluzii privind violența împotriva femeilor și violența domestică: prevenire, detectare timpurie și intervenție”, astfel cum figurează în documentul de mai sus.


Bulgaria și Ungaria au prezentat declarații, astfel cum figurează în anexă.

**4. Combaterea urii, a discriminării și a violenței împotriva persoanelor LGBTIQ**  
*Schimb de opinii*

 13236/25 + COR 1


Consiliul a desfășurat un schimb de opinii privind „Combaterea urii, a discriminării și a violenței împotriva persoanelor LGBTIQ”, ghidat de nota președinției, astfel cum figurează în documentul sus-menționat.

**5. Concluzii privind incluziunea socială a persoanelor cu dizabilități prin promovarea unei vieți independente**  
*Aprobare*

 13386/25  
+ **COR 1 (mt)**  
+ **REV 1 (de)**  
+ **REV 2 (fr)**

Consiliul a aprobat „Concluzii privind incluziunea socială a persoanelor cu dizabilități prin promovarea unei vieți independente”, astfel cum figurează în documentul sus-menționat.


**6. Promovarea drepturilor persoanelor cu dizabilități în UE: provocări, progrese și direcții viitoare**  
*Schimb de opinii*

 13392/25

Consiliul a desfășurat un schimb de opinii privind „Promovarea drepturilor persoanelor cu dizabilități în UE: provocări, progrese și direcții viitoare”, ghidat de nota președinției, astfel cum figurează în documentul sus-menționat.

**Diverse**

**7. a) Indicele egalității de gen, inclusiv accentul tematic pe stereotipurile de gen<sup>1</sup>**  
*Informare din partea președinției*


 13456/25

Consiliul a luat notă de informațiile furnizate de președinție și de Institutul European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați.

---

<sup>1</sup> În prezența directoarei Institutului European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați (EIGE).

**b) Evenimente ale președinției:**

 13472/25

**i) Conferințe la nivel înalt**

1. Politica în materie de egalitate

Consiliul a luat act de informațiile furnizate de președinție.

2. Politica socială


Consiliul a luat act de informațiile furnizate de președinție.

**ii) Reuniunea informală a miniștrilor ocupării forței de muncă și afacerilor sociale (Aalborg, 7-8 iulie 2025)**

*Informare din partea președinției*

Consiliul a luat act de informațiile furnizate de președinție.


**c) Raportul anual pe 2025 privind progresele înregistrate în ceea ce privește simplificarea, punerea în aplicare și asigurarea respectării legislației**

 13455/25

*Informare din partea Comisiei*

Consiliul a luat act de informațiile furnizate de Comisia pentru egalitate și pentru pregătire și gestionarea situațiilor de criză cu privire la raportul său anual privind simplificarea, punerea în aplicare și asigurarea respectării legislației.

**d) Inițiativa privind Ziua Europeană a Limbajului prin Semne**

 13453/1/25 REV 1

*Informare din partea Ungariei, sprijinită de Cipru, Germania, Grecia, Italia, Polonia, Slovacia, Slovenia și Spania*

Consiliul a luat act de informațiile furnizate de Ungaria, Belgia, Bulgaria, Croația, Irlanda și Suedia și-au exprimat oral sprijinul pentru această inițiativă.

---



Dezbateri publice propuse de președinție [articolul 8 alineatul (2) din Regulamentul de procedură al Consiliului]

**DECLARAȚII PRIVIND PUNCTELE „B” FĂRĂ CARACTER LEGISLATIV CARE**

**FIGUREAZĂ ÎN DOCUMENTUL 13660/25**

**Referitor la punctul 3 de pe lista punctelor „B”:**

**Concluzii privind violența împotriva femeilor și violența domestică: prevenire, detectare timpurie și intervenție**  
*Aprobare*

**DECLARAȚIA UNGARIEI**

„Ungaria recunoaște și promovează egalitatea între bărbați și femei în conformitate cu Legea fundamentală a Ungariei și cu dreptul primar, principiile și valorile Uniunii Europene, precum și cu angajamentele și principiile care decurg din dreptul internațional. Egalitatea între femei și bărbați este consacrată ca valoare fundamentală în tratatele Uniunii Europene. În conformitate cu acestea și cu legislația sa națională, în Concluziile Consiliului privind violența împotriva femeilor și violența domestică: prevenire, detectare timpurie și intervenție, Ungaria interpretează conceptul de «gen» (*gender*) ca referindu-se la «sex», iar conceptul de «egalitate de gen» (*gender equality*) în sensul «acordării de șanse și oportunități egale femeilor și bărbaților».”

**DECLARAȚIA BULGARIEI**

„Republica Bulgaria acordă o importanță deosebită promovării și protecției drepturilor fundamentale, o parte importantă a acestora fiind egalitatea între femei și bărbați. Țara este și va rămâne dedicată principiilor și valorilor Uniunii Europene, astfel cum sunt consacrate în tratate.

Republica Bulgaria este ferm angajată în combaterea violenței împotriva femeilor și a violenței domestice. Guvernul bulgar și societatea civilă sunt implicate activ în prevenirea unor astfel de forme de violență și în furnizarea de protecție și sprijin adecvate victimelor acestora. Ca expresie a acestui angajament, țara a sprijinit, de asemenea, adoptarea Directivei (UE) 2024/1385 privind combaterea violenței împotriva femeilor și a violenței domestice ca etapă importantă în combaterea violenței împotriva femeilor și a fetelor, în protejarea victimelor și pedepsirea infractorilor, care va sprijini statele membre ale UE să avanseze în legislația lor națională.

Declarația făcută cu ocazia adoptării Directivei (UE) 2024/1385 se referă, printre altele, la decizia Curții Constituționale a Bulgariei, adoptată în 2018, în care se afirmă că Convenția Consiliului Europei privind prevenirea și combaterea violenței împotriva femeilor și a violenței domestice («Convenția de la Istanbul») promovează concepte juridice legate de noțiunea de «gen» care sunt incompatibile cu principiile fundamentale ale Constituției bulgare. În plus, în 2021, Curtea Constituțională a adus o clarificare suplimentară potrivit căreia termenul «sex» utilizat în Constituție ar trebui, în contextul ordinii juridice naționale, să fie înțeles numai în sensul său biologic (bărbați și femei).

Având în vedere cele de mai sus și reafirmându-și declarația făcută cu ocazia adoptării Directivei (UE) 2024/1385, Republica Bulgaria sprijină adoptarea concluziilor, declarând în același timp că interpretează întreaga terminologie legată de gen strict în cadrul conceptului binar de sex.”